KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 31e Mei 1950 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent "met het oog op de instelling van een Nationale Commissie voor industriële productiviteit", heeft ter zitting van 8 Juni 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 31 mai 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent "portant institution d'une Commission nationale de la productivité industrielle", a donné en sa séance du 8 juin 1950 l'avis suivant :

Het zou beter stroken met artikel 16 van het besluit van de Regent van 20 Maart 1950 indien men in het derde lid van de inleiding verwees naar het advies van de inspecteur van financiën, en niet van de inspectie van financiën.

Artikel 1.

Om herhalingen te vermijden die de draagwijdte van dit artikel niet nader bepalen, neme men de hierna volgende redactie aan :

Artikel 1.- Bij het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand wordt een Commissie voor advies en onderzoek ingesteld onder de benaming Nationale Commissie voor industriële productiviteit.

Artikel 2.

Littera a.

Deze tekst zou beter luiden als volgt :

"Deze Commissie heeft in opdracht :

1° het begrip industriële productiviteit en de methodes voor het meten er van te bestuderen.".

Littera b.

Deze paragraaf bepaalt dat de commissie bij de Minister suggesties kan formuleren omtrent de middelen om de industriële productiviteit in België te verhogen.

Het werkwoord "verhogen" schijnt slechts te wijzen op een quantitatieve toename van de industriële productiviteit en beantwoordt dus niet aan de bedoeling van de Minister die tevens een verbetering der kwaliteit wenst en

.../...

anderzijds, naar de bewoordingen zelf van de eerste considerans van het ontwerp, de verhoging van de levensstandaard der arbeiders op het oog heeft.

Dit is dan ook de reden waarom de Raad van State, met het doel een nauwere aansluiting van de tekst aan de opvatting van de wetgever te bekomen, de hierna volgende redactie voorstelt, waarin, benevens wijzigingen die alleen de vorm betreffen, het woord "verbetering" in de plaats van het woord "verhoging" komt :

"2° alle middelen voor te stellen die zullen worden aangewend om de verbetering der industriële productiviteit te bevorderen, namelijk :

a) het zenden van personen met een studieopdracht naar het buitenland ,

b) het beroep op de medewerking van buitenlandse deskundigen ,

c) de toekenning van toelagen aan bepaalde werken of studies inzake industriële productiviteit ,

d) de verspreiding van inlichtingen betreffende de ontwikkeling der industriële productiviteit ;".

Littera c.

Ingevolge de hierboven voorgestelde vormwijzigingen, dient men "c)" door "3°" te vervangen.

Artikelen 3 en 4.

Daar beide artikelen betrekking hebben op de samenstelling der Nationale Commissie voor industriële productiviteit, stelt de Raad van State voor, ze als volgt samen te voegen :

.../...

"Artikel 3.- De commissie is samengesteld uit :

1) vijf leden uit de nijverheidskringen ;

2) vijf leden uit de meest representatieve arbeidsorganisaties ;

3) twee leden die tot het Hoger onderwijs behoren ;

4) twee leden die behoren tot het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand en twee leden die behoren tot het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg.

De leden van de commissie worden benoemd door de Koning, die onder hen de voorzitter en de ondervoorzitter er van aanwijst.".

Artikel 5.

De redactie van dit artikel, dat artikel 4 zou worden indien de Minister van Economische Zaken en Middenstand akkoord gaat met de opmerkingen van de Raad van State betreffende de artikelen 3 en 4 van het ontwerp, vulle men aan met de vermelding van de overheid belast met de aanwijzing der personen die het secretariaat der commissie waarnemen. Deze overheid zal wel de Minister zijn. De tekst zou kunnen luiden als volgt :

"Artikel 4.- De Minister van Economische Zaken en Middenstand wijst onder het personeel van zijn ministerie de personen aan die met het Secretariaat der Nationale Commissie voor industriële productiviteit zijn belast".

Artikelen 6 en 7.

Een betere redactie voor deze artikelen ware :

"Artikel 5.- De commissie kan een beroep doen op elke persoon wiens medewerking zij voor haar opdracht nuttig oordeelt .

.../...

"Artikel 6.- De commissie stelt haar huishoudelijk reglement op en legt het aan de Minister van Economische Zaken en Middenstand ter goedkeuring voor".

Artikel 8.

Vermits de Minister van Economische Zaken en Middenstand geenszins de bedoeling heeft de ambtenaren die deel nemen aan de werkzaamheden van de commissie, te onttrekken aan het stelsel dat in zake reisvergoedingen bij koninklijk besluit van 12 Januari 1923 en bij besluit van de Regent van 30 Maart 1950 is ingevoerd, wijzige men de redactie van dit artikel zo, dat de werkelijke draagwijdte er van duidelijker op de voorgrond treedt.

De hierna volgende tekst ware juister :

"Artikel 7.- De prestaties der personen die deel nemen aan de werkzaamheden van de commissie zijn kosteloos.

Evenwel, onverminderd de toepassing van het koninklijk besluit van 12 Januari 1923 en van het besluit van de Regent van 30 Maart 1950, hebben deze personen recht op terugbetaling, ten laste der begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand, van de verblijfkosten op de basis der vergoedingen verschuldigd aan de ambtenaren met de graad van directeur, en van de reiskosten op de basis van de prijs van een kaartje tweede klasse voor de reizen per spoor en eerste klasse voor de reizen per buurtspoor".

Au troisième alinéa du préambule, il serait plus conforme à l'article 16 de l'arrêté du Régent du 20 mars 1950 de viser l'avis de l'inspecteur des finances, plutôt que celui de l'inspection des finances.

Article 1er.

Pour éviter des répétitions qui n'apportent aucune précision utile quant à la portée de cet article, il conviendrait d'adopter la rédaction suivante :

Article 1er.- Il est institué auprès du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes une Commission consultative et d'étude, dénommée Commission nationale de la productivité industrielle.

Article 2.

Littera a .

Ce texte serait mieux libellé comme suit :

"Cette Commission a pour mission :

1° d'étudier la notion de productivité industrielle et ses méthodes de mesure.".

Littera b .

Ce paragraphe précise que la Commission pourra suggérer au Ministre les moyens d'augmenter la productivité industrielle en Belgique.

Le verbe "augmenter" ne semble désigner qu'un accroissement quantitatif de la productivité industrielle et paraît donc trahir l'intention du Ministre qui désire aussi une amélioration de la qualité et envisage, d'autre part, l'élévation du niveau de vie des travailleurs selon les termes mêmes du premier considérant du projet. C'est pourquoi, en vue d'une coïncidence plus exacte du texte

../..

avec la pensée de son auteur, le Conseil d'Etat propose la rédaction ci-après, dans laquelle, outre des modifications de pure forme, le mot "amélioration" remplace celui d'"augmentation";

"2° de suggérer tous moyens à employer en vue de favoriser l'amélioration de la productivité industrielle, notamment

a) l'envoi de missions d'étude à l'étranger,
b) l'appel à la collaboration d'experts étrangers,
c) l'attribution de subventions à des travaux ou à des études déterminées concernant la productivité industrielle,
d) la diffusion d'informations relatives au développement de la productivité industrielle.

Littera c).

En conséquence des modifications de pure forme proposées ci-dessus, il importerait de remplacer le "c)" par "3°".

Articles 3 et 4.

Ces articles étant tous deux relatifs à la composition de la Commission nationale de la productivité industrielle, le Conseil d'Etat en propose la fusion comme ci-après :

"Article 3.- La Commission se compose de :
1) cinq membres émanant des milieux industriels;
2) cinq membres émanant des organisations les plus représentatives des travailleurs;
3) deux membres appartenant à l'Enseignement supérieur;
4) deux membres appartenant au Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes et de deux membres appartenant au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale.

../..

Les membres de la Commission sont nommés par le Roi qui désigne parmi eux le président et le vice-président de celle-ci.".

Article 5.

La rédaction de cet article, qui deviendrait l'article 4 si le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes se ralliait à l'observation du Conseil d'Etat en ce qui concerne les articles 3 et 4 du projet, devrait être complétée par l'indication de l'autorité chargée de désigner les personnes qui assureront le secrétariat de la Commission. Sans doute sera-ce le Ministre. Le texte pourrait être rédigé comme suit :

"Article 4.- Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes désigne parmi les agents de son ministère les personnes chargées du secrétariat de la Commission nationale de la productivité industrielle.".

Articles 6 et 7.

Ces articles seraient mieux libellés comme suit:

"Article 5.- La Commission peut faire appel à toute personne dont elle juge le concours utile à sa mission.

Article 6.- La Commission établit un règlement d'ordre intérieur; elle le soumet à l'approbation du Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes.".

Article 8.

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes n'ayant pas l'intention de soustraire les fonctionnaires prenant part aux travaux de la Commission au régime institué par l'arrêté royal du 12 janvier 1923

../..

et par l'arrêté du Régent du 30 mars 1950 en matière d'indemnités de déplacement, il importerait de modifier la rédaction de l'article de manière à faire ressortir plus clairement sa portée réelle. Le texte ci-après serait plus précis :

"Article 7.- Les prestations des personnes prenant part aux travaux de la commission sont gratuites.

Toutefois, sans préjudice de l'application de l'arrêté royal du 12 janvier 1923 et de l'arrêté du Régent du 30 mars 1950, ces personnes ont droit au remboursement, à charge du budget du Ministère des Affaires économiques et des Classes moyennes, des frais de séjour sur la base des indemnités dues aux fonctionnaires du grade de directeur, et des frais de déplacement sur la base du coût d'un billet de seconde classe pour les parcours du chemin de fer et de première classe sur les parcours en chemin de fer vicinal.".

Waren aanwezig : Etaient présents :

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

H. PIERLOT, bijzitters van de afdeling wetgeving
L. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation

R. VANHAECKE, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R. VANHAECKE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
expédition délivrée à M. le Ministre

van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1950. Le 1950.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.